



# 新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：五十二三三一九一

一九八一年五月廿八日  
星期四

## 目錄

社署徵求義工協助感化工作	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第一頁
博愛醫院在元朗籌建老人院	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第二頁
監獄署學員結業會操	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第三頁
教育署長談演說家條件	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第三頁
區委會歡迎居民發表意見	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第四頁
郊野公園彩色小冊子	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第五頁
勞工處安排工業訓練課程	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第六頁
新界市鎮提供文娛康樂設施	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第七頁

社署徵求義工  
協助感化工作

社會福利署現正呼籲各界熱心人士參與一項富有意義之義務感化工作計劃。

該計劃由社署於一九七六年推行，目的是使義工與該署在職感化官並肩工作，向由法庭判處接受感化之犯人，尤其是青少年罪犯，提供個別輔導服務，使感化工作能達到更佳效果。

凡年滿廿一歲或以上，有中等教育程度，關心社會，樂於助人，尤其是對青少年罪犯之改造工作有興趣者，均歡迎參加此項計劃。由六月一日起，正式接受報名。

有興趣參與之熱心人士，可致函或致電該計劃中心——香港銅鑼灣裁判署八樓（電話：五十七〇一四七四），索取報名表格。

社署義務感化工作計劃負責人練日新（星期四）日稱：計劃除向熱心人士提供參與改造罪犯的最佳途徑外，更能使接受感化者得到道義上的支持，大大地增強了改過及向善的信心。

他表示，義工除可作感化者之良師益友外，工作範圍非常廣泛，視乎個別案件而定，例如義工可以和感化者共同參加一些正當的娛樂活動。如旅行、游泳、攝影等，使其培養良好的習慣和嗜好。彼等又可作為受感化者之補習教師，解決其學業上之困難，更可向其提供職業之選擇，或提供專業知識給感化者等。

練氏稱，如獲取錄，義務工作者在派出工作前，該中心會為其安排基本訓練課程，使其獲得有關感化事務之基本知識、參與工作之內容及條件，再根據各人之情況，為其選定個別個案，展開工作。每項任務之工作期限通常為六個月，在此期間，全職感化官會就工作進度與義工保持密切聯繫。他續稱：熱心人士如欲查詢該計劃，可致電：五十七八八五六三與彼聯絡。

博愛醫院積極籌備  
在元朗興建老人院

博愛醫院計劃在新界元朗興建一所耗資約七百四十萬元之護理安老院，並獲社會福利署積極支持。

該院總理在主席黎錦文率領下，今日（星期四）拜訪社署署長程尙文時，概述該計劃的進展情況。

黎氏稱，博愛醫院已得到政府撥地，圖則亦已批出，籌備工作正順利進行。興建費用將向獎券基金申請撥款資助，院方亦已籌得一百五十萬元。

他說，新護理安老院啓用後，共收容一百五十名老人。

黎氏續稱，該項計劃是院方爲配合政府的目標，以迎合不斷發展的需求，而將工作擴展至福利服務方面的第一次嘗試。

程尙文署長對該院總理將工作推展至福利服務方面，大爲讚賞，並保證社署將繼續支持彼等之福利工作。

：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：

編輯注意：

社署署長程尙文會見到訪博愛醫院總理時的新聞圖片可在拱北行六樓政府新聞處稿箱內取用。

首席按察司週六主持  
監獄署學員結業會操

監獄署將於後日（星期六），假赤柱職員訓練學院舉行受訓學員結業會操禮，參加會操的男女學員為數達一百三十人。其中七人為督導員，七十二人為男助理督導員，及五十一人為女助理督導員。

首席按察司羅弼時爵士，將主持檢閱會操隊伍，並頒發金笛獎予成績最優秀之學員。

| |

| |

| |

| |

編輯注意：

歡迎派員採訪監獄署於五月三十日（星期六）上午九時四十五分假赤柱東頭灣道職員訓練學院舉行的學員結業會操儀式。

接載新聞界代表專車將於是日上午九時正自灣仔愛群道三十二號愛群大廈監獄署總部開出。

提起勇氣作出嘗試  
人人皆能成演說家

教育署署長許瑜今日（星期四）稱，任何人士只要有勇氣、才智及熱誠，便能成功地思考及作公開演說。

他在九龍扶輪社午餐會上致詞時說：「當一個人若懸河地演說時，他可能會作出詳盡的準備，及應用有關公開演講的基本技巧。」

許氏說，如要演說成功，必須作好準備，包括加深對聽講者的認識，選擇適當的題材，撰寫演詞及練習演說。

他引述作家毛姆在八十歲壽辰的說話謂：「任何人均能隨時隨地作二十分鐘的沉悶演說，但如他要作兩分鐘內容豐富的演詞，則可能需要花兩個月的時間去作準備。」

一個成功演說家的工具便是其外表、聲綫、眼神及動作，而這些均可更改以適應不同的環境。

他說：「每個人都能成爲出色的演說家，他們只需提起勇氣去嘗試便可成功。」

#### 九龍城民政專員李立新指出

##### 地區管委會重視民意

##### 區內居民希發表意見

九龍城地區管理委員會於今日（星期四）舉行之首次會議，爲九龍城地區行政開創新紀元。

該會主席九龍城民政專員李立新於致開會詞時，指出該會議的重要意義。

該會爲本港市區第五個地區管理委員會，成員包括警務處、工務司署、運輸署、社會福利署、市政總署、房屋署、消防事務處、教育署、勞工處、醫務衛生處、康樂體育事務處及民政署代表。

李立新民政專員又說：「地區管理委員會提供途徑，俾政府各部門人員共同協商，統籌事務，藉此形成一股新動力，應付區內各項需要問題。」

李氏續稱：「出席地區管理委員會的各部門代表，職階均與其工作相稱，具充份權力發言，可負責處理其部門在區內的一切事務。」

他說：「這種會議經常定期舉行，希望藉此有條不紊地重新檢討區內需要及服務不足之處，從而擬定計劃，解決需求及改善服務。」

李氏強調說，雖然地區管理委員會的成員全屬官守，但該會必先充份考慮區內居民及各團體的意見，才決定區內事務。他籲請各委員鼓勵區內居民關注地區管理委員會的工作，就區內事務發表意見。

#### 最新出版兩本彩色小冊 詳細介紹五處郊野公園

郊野公園管理局最新編印的兩本介紹新界五個郊野公園的彩色小冊子，內文中英對照，市民現可免費索取。其中一本小冊介紹八仙嶺郊野公園、船灣郊野公園及其擴建部份。

另一本則介紹大欖郊野公園、大帽山郊野公園及林村郊野公園。

喜愛遠足、旅行及露營之市民可從小冊子中得知一些有用的資料，例如管理站、郊遊地點、燒烤場地、露營地點，涼亭、電話亭，及郊野公園其他設施的分佈地點。

小冊子內並印有一張由工務司署地政測量處繪製的地圖，以供閱讀者參考。

此類小冊子的編印是由渣打銀行贊助，作為一種社會服務，並由政府新聞處設計。最新推出的兩本是該輯小冊子的第六及第七本。

市民可向下列地方索取，廣東道政府合署十三樓漁農處總部、都爹利街樂成行三樓政府新聞處市場及廣告事務組及位於香港仔和大尾篤之兩個詢問中心。

此外，市民亦可到郊野公園內之管理站、新界民政署各理民府、康樂體育事務處及各民政署索取。

編輯注意：該兩本郊野公園小冊子及一幅圖片已放於新聞處稿箱內備取。

### 勞工處安排工業訓練課程 僱主派員工參加不需繳費

勞工處發言人今日（星期四）呼籲僱主派遣員工，參加勞工處於本年七月至十二月期內舉辦之各類工業安全訓練課程。

該發言人說，訓練課程共有一百二十班，均在廣東道政府合署四樓工業安全訓練中心上課，每項課程為期一天至三天不等。

他說：「希望僱主盡量利用此等免費課程，使更多僱員能夠得益。」

各項課程均適合一般技術人員、管工、工場監督，及經常要執行監督任務之人員參加。

所有訓練課程均以粵語講授，內容分十三類，計為工業意外基本預防方法、建築業安全、人力提舉及搬運、密閉場地工作安全、吊索之安全使用、工業用電器之安全措施、磨輪之安全使用、機器安全、合金鑄造安全、全膠業安全、木工機器之安全使用、啤機之安全使用及在壓縮空氣中工作之安全措施。

訓練課程之目的是訓練工人瞭解工場內之危險情況，提供消除各項危險之方法，及使各人除日常本身工作外，還可執行監督安全之任務。

參加者應由所屬公司向訓練中心書面申請，有關詳情可致電三六八八一內綫三四七查詢。

政府迎合新界市鎮人口需要  
提供文娛康樂設施不遺餘力

新界政務司鍾逸傑今日（星期四）在太平山獅子會午  
殮會上表示，他經常被問及市民是否願意遷往建於地點  
遠離人煙稠密舊市區的屋邨。

他說，答案是「肯定的」。

他說，市民這麼甘心情願遷入屋邨，因此要入住遠離  
九龍二十哩之屯門區內屋邨，也要等候四至五年。

鍾氏說，由於需求房屋這麼殷切，在這種情形下，水  
平會很容易降低，同時，那些可使「生活」及「較好的  
生活」有別的事情也很易受忽略。

他說：「我相信我們將實現較好生活的目標，但必須  
要有一個敏於理解的政府，對居民的緊張生活和所受壓  
力能作出小心反應。」

「我們目前有很多徵集民意的途徑：區議會，鄉事委  
員會，地區委員會，互助委員會，其他多方面的機構及  
多個地區管理委員會，就市民的意見及批評作出反應。」

「政府有責任使這整個系統能發揮應有的功能。」

他說，例如，雖然該屯門新市鎮之小學建設程序係根  
據審慎擬訂的計劃進行，但市鎮小學學位最近有缺乏情  
況實在來得突然。

發生這情形，是那些選擇遷入屯門居住的人家，以年  
輕和有衝勁的一輩為主，他們願意放棄他們熟悉之九龍  
地區而前往新市鎮，同時他們的年幼子女人數遠較想像  
的數目為多。

鍾氏說：「我們已及時得知這個情形去作出應付措施  
，並且採取調整行動，但願我們可以藉此應付這個緊急  
情況。」

「不過，我們已經得到一次教訓，因此，我們要特別留意粉嶺、大埔及其他地方，務使學校與其他設施間之不平衡情況不會在這些市鎮出現。」

談及沙田新市鎮康樂設施時，鍾氏說政府將於本年內興建一座體育館、一處有舢舨和單車出租的河畔遊憩區、一個足球場、十二個網球場、九個籃球場、三個小型足球場、及四個兒童遊樂場。

他說：其他新市鎮亦會興建同類設施。

政府本年度共撥款一億元，在新界提供各類康樂設施，去年政府在這方面的撥款是二千萬元。

「同時，我們明白不是每個人都有興趣打籃球或踢足球。我們必須顧及其他人士的口味，和不同年齡的人的需要。」

現時每區都設有文藝委員會和體育會。這些委員會是負責推動康樂和文藝活動的機構與市民聯絡的接觸點，由此可以找出不足之處和值得改善和擴展的地方。

目前，差不多每類受歡迎的體育活動，都由各區體育會組織一項區際聯賽。文藝委員會方面，則資助舉辦音樂，舞蹈和戲劇課程。

他說，有助於發揮地方人士的自覺精神和力量的地區性節目，現時差不多成爲新界的經常性活動。